SECURITY-CENTER®
GROUP MEMBER OF ABUS

EcoLINE®
powered by Security-Center

Videoüberwachungskamera
Installationsanleitung



TV7018

TV7019



1. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieser ECOLINE-Videoüberwachungskamera. Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Montageanleitung beachten!

Diese ECOLINE-Einbau-/Aufbaukamera ist mit einem 1/3" SONY Super HAD CCD-Bildaufnahmeelement ausgestattet. Sie bietet daher höchstes Niveau bei der internen Bildverarbeitung und garantiert eine lange Lebenszeit und hohe Zuverlässigkeit. Diese Kameras verwenden erstklassige elektronische Bauteile, die sich auch durch äußere elektro-magnetische Einflüsse nicht in Ihrer Funktionseigenschaft beeinflussen lassen. Somit bieten diese Kameras alle technischen Voraussetzungen für den Aufbau einer professionellen Videoüberwachungsanlage.

2. Lieferumfang

ECOLINE-Einbau-/Aufbaukamera
Blende für Aufbau- und Einbaumontage
Montageanleitung
Befestigungsschrauben

3. Merkmale

Die Einbau-/Aufbaukameras der ECOLINE-Serie verfügt über folgende Funktionen:

a) Elektronische Shutter-Regelung (AES)
b) Automatische Verstärkerreglung (AGC)
c) Automatischen Weißabgleich (AWB)
d) Digitale Bildverarbeitung (DSP)

4. Sicherheitshinweise

Öffnen Sie niemals diese Kamera, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder den Verlust der Gerätegarantie zu vermeiden.

Regen und Feuchtigkeit vermeiden. Die Kamera nicht an nassen Orten verwenden. Die Kamera ist nur für den Einsatz im Innenbereich vorgesehen. Falls die Kamera nass wird, ist die Stromversorgung unverzüglich zu unterbrechen. Die Kamera sollte dann vor der erneuten Inbetriebnahme von einem Servicetechniker überprüft werden.

Die Kamera nicht auf die direkte Sonne richten. Vermeiden Sie es das CCD-Element der Kamera direktem Sonnenlicht auszusetzen. Dies kann zur dauerhaften Zerstörung von einzelnen Bildaufnehmern führen, die als weiße Punkte auf dem Bildschirm dargestellt werden.

Die Kamera nur innerhalb des vorgeschriebenen Temperatur-, Luftfeuchtigkeits- und Leistungsbereichs betreiben. Ein Betrieb der Kamera außerhalb des vorgeschriebenen Bereichs kann zu einer schnelleren Alterung und zu einem vorzeitigen Versagen führen. Eine massive Überschreitung des angegebenen Betriebsbereichs kann auch zu einem Sofortausfall der Kamera führen. Alle Angaben hierzu finden Sie in den technischen Daten. Achten Sie auf das richtige Kameramodel.

Die Kamera vorsichtig behandeln. Achten Sie besonders bei der Installation der Kamera darauf, diese nicht zu großen physischen Belastungen (Schläge, Erschütterungen, etc.) auszusetzen. Die Montage sollte an einem möglichst erschütterungsfreien Ort erfolgen. Falsche Handhabung und Transport kann zu Beschädigungen an der Kamera führen.

5. Montagehinweise

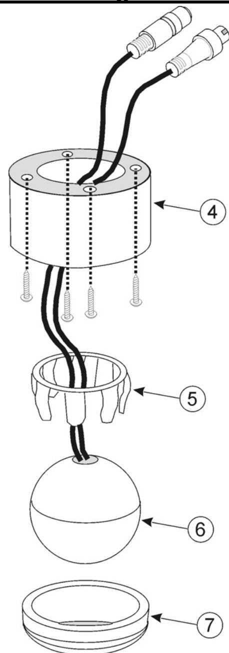
Diese Kamera ist nur für Innenanwendungen vorgesehen. Wird die Kamera im Außenbereich eingesetzt, kann es in Folge von Feuchtigkeit und Temperaturüberschreitungen zu Beschädigungen der Kamera kommen. Die Farbkameras der ECOLINE-Serie verfügen über einen IR-Sperrfilter und sind daher nicht für den Einsatz in Verbindung mit IR-Scheinwerfern geeignet.

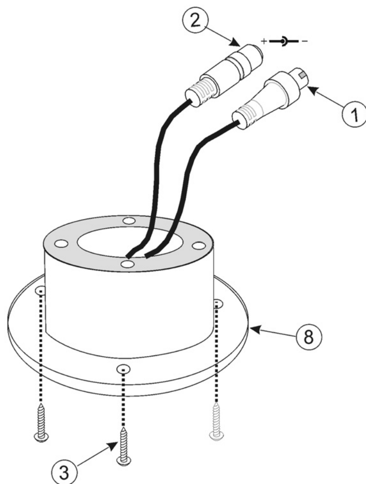
Erstklassige Videobilder sind im hohen Maße von der verwendeten Beleuchtung abhängig. Achten Sie beim Einsatz von künstlichem Licht auf Leuchtmittel mit einem annähernd tageslichtähnlichen Spektralfarbanteil, da es ansonsten bei Farbkameras zu Farbverfälschungen kommen kann.

Die Ursache für schlechte Bildqualität ist eng mit der Qualität der Kabel-verlegung verbunden. Achten Sie auf saubere Crimpstellen, vermeiden Sie passive Videosignalverteiler, wählen Sie stets einen möglichst kurzen Leitungsweg zwischen Kamera und den folgenden Videoverarbeitungseinrichtungen.

Beachten Sie bitte vor Installation einer Videoüberwachungsanlage mit getarnten Kameras, die ggfs. zur Anwendung kommenden rechtlichen Rahmenbedingungen.

6. Beschreibung der Kamera





(1) Video Ausgang
BNC-Ausgang. Hier wird das Videosignal der Kamera abgegriffen (Signalpegel 1V s-s).

(2) Spannungsversorgung
12V DC Gleichspannungversorgung. Zugelassen für die Gleichstromversorgung sind ausschließlich Netzgeräte der Klasse 2. Achten Sie auf die korrekte Polung.

(5) Metallfeder
Die Metallfeder arretiert das Kameramodul (6) in der gewählten Position. Zum ändern der Position des Kameramoduls ist dieses mit mittlerer Kraft leicht in das Kameragehäuse (4) zu drücken und dabei die horizontale und vertikale Position zu ändern.

(6) Kameramodul
Im Kameramodul befindet sich das Kameraelement mit Objektiv.

(7) Blende für Aufbaumontage
In der Aufbauvariante wird das Kameramodul mit dieser Blende im Kameragehäuse (4) fixiert. Zum Wechseln der Blende ist diese gegen den Uhrzeigersinn heraus zu drehen.

(8) Blende für Einbaumontage
In der Einbauvariante wird das Kameramodul mit dieser Blende im Kameragehäuse (4) fixiert. Zum Wechseln der Blende ist diese gegen den Uhrzeigersinn heraus zu drehen.

7. Installation

Gehen Sie bei der Installation der Kamera wie folgt vor.

1. Wählen Sie eine geeignete Stelle an der Zimmerdecke, an der Sie die Kamera montieren möchten.
2. Wechseln Sie je nach Montagevariante die Blende des Kameragehäuses in die jeweilige Auf- oder Einbauvariante.
3. Verbinden Sie das Videokabel (empfohlener Kabeltyp: RG58) mit dem BNC-Videoausgang (1) der Kamera und dem der Kamera als nächstes angeschlossene Gerät. Die maximale Kabellänge sollte dabei 200m keinesfalls überschreiten.
4. Schließen Sie eine 12VDC Spannungsversorgung an den Stromanschluß der Kamera (2) an.
5. Halten Sie die Kamera an die Stelle, an der Sie diese später montieren möchten. Überprüfen Sie die Ausrichtung und den Blickwinkel der Kamera.
6. Verändern Sie gegebenenfalls die Ausrichtung des Kameramoduls, in dem Sie das Kameramodul mit mittlerer Kraft leicht in das Kameragehäuse drücken und dabei die Position wie gewünscht verdrehen.
7. Befestigen Sie die Einbau-/Aufbaukamera mit Hilfe der beiliegenden Schrauben (3) am gewünschten Montageort.

8. Erscheint kein Bild auf dem Monitor, überprüfen Sie folgendes:
    - Ist der Monitor eingeschaltet und Helligkeits- und Kontrastregler richtig eingestellt?
    - Ist das Videokabel zwischen Kamera und Monitor richtig angeschlossen (Einstellungen der Abschlusswiderstände beachten)?
    - Ist der Stecker der Spannungsversorgung eingesteckt?
    - Herrscht am Ort der Kamera eine für dieses Kameramodel ausreichende Beleuchtung?

8. Technische Daten

Modelnummer	TV7019	TV7018
Bildaufnehmer	1/3" SONY Super HAD CCD	
TV Linien / Pixel	420 / 291,000	380 / 291,000
Mindestbeleuchtung (IRE 30)	0.1 lux (F2.0)	0.4 lux (F2.0)
Signal-Rauschabstand	> 48 dB	
Elektronische Shutter-Regelung	1/50s – 1 / 110,000s	
Objektiv	1/3" / 3.7 mm / F2.0 / pinhole lens	
Hor. Blickwinkel	71°	
Videoausgang	1Vp-p / 75 Ohm / BNC connector	
Stromversorgung	12V DC	
Leistungsaufnahme	1.32W	1.44W
Videonorm	CCIR	PAL
Maße & Gewicht	Ø 51 x 45mm / max. 170 g	
Betriebstemperatur	-10°C – +50°C	
Luftfeuchtigkeit	max. 90% nicht kondensierend	
Schutzart	IP53	

SECURITY-CENTER®
GROUP MEMBER OF ABUS

EcoLINE®
powered by Security-Center

Video surveillance camera

Installation Guide



TV7018

TV7019



1. Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this ECOLINE digital surveillance camera.
You made the right decision in choosing this state-of-the-art technology. This product complies with the current standards of domestic and European regulations. The CE has been proven and all related certifications are available from the manufacturer upon request. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions!

The ECOLINE flush mount / surface mount camera is equipped with a 1/3" SONY Super HAD interline transfer CCD image sensor. The all state circuitry provides extremely long life and a high level of reliability. These cameras use first class microelements that are resistant to external electromagnetic fields. They offer cutting-edge technology for advanced video surveillance.

2. Scope of delivery

ECOLINE flush mount / surface mount camera
Aperture for flush and surface mounting
Installation instructions
Fastening screws

3. Features

All flush mount / surface mount cameras of the ECOLINE series have the following functions:

a) Auto electronic shutter (AES)
b) Auto gain control (AGC)
c) Auto white balance (AWB)
d) Digital signal processing (DSP)

4. Precautions

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) – there are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Do not expose the camera to rain or moisture or try to operate in wet areas. This camera is designed for indoor use only. If the camera becomes wet, turn the power off immediately and ask a qualified service technician to check it before turning the power on again.

Never point the camera towards the sun. Whether the camera is in use or not, never aim the CCD at the sun or other very bright objects (laser light). This can damage the CCD element and create white dots on the monitor, a sign that CCD pixels are destroyed.

Operate the camera only within the specified temperature, humidity and power ranges. Operating the camera outside the prescribed ranges can lead to reduced product life and early malfunction. Greatly exceeding the specified operating ranges can also result in immediate failure of

the camera. All specifications can be found in the technical data. Observe the correct camera model.

Handle the camera with care. Do not abuse the camera. Avoid striking, shaking, etc. Mount the camera in a shake-free area. The camera could be damaged by improper handling, storage or transport.

5. Installation instructions

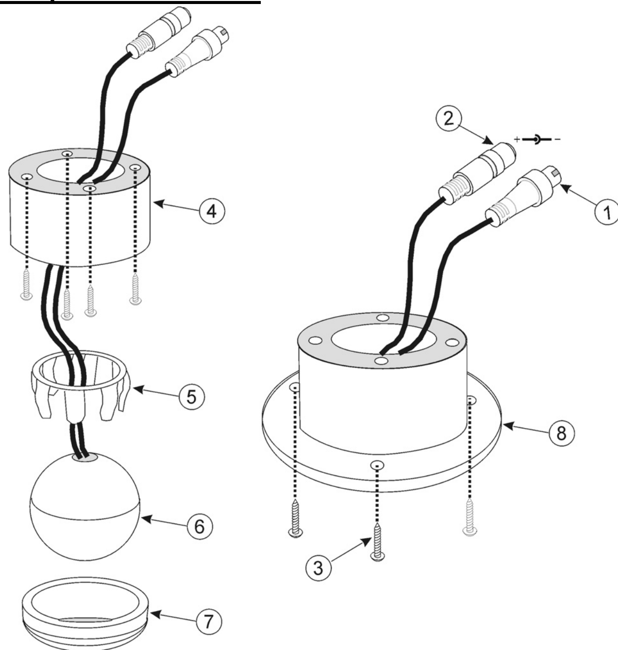
This camera is designed for indoor use only. If the camera is used outdoors, damage may occur as a result of dampness and temperatures outside the prescribed range. The ECOLINE colour cameras are equipped with an IR cut and cannot be used in combination with IR illumination.

Perfect (colour) video pictures depend a great deal on the illumination. Please take this into account when installing artificial light sources. Light sources with a colour temperature different from daylight may effect colour drifts for colour cameras.

The cause of bad picture quality goes hand in hand with improper cabling. Ensure professional installation and avoid passive video distributors. Always select the shortest distance between the camera and the video unit.

Before installing a video surveillance system with camouflaged cameras, please be aware of any possible legal regulations that may apply.

<u>**6. Description of the camera**</u>



(1) Video output connector (VIDEO OUT)
BNC output. This connector is for connecting the camera video signal to the VIDEO IN connector of, for example, the monitor (composite signal: 1Vp-p).

(2) Power input
12V DC voltage. Approved for DC voltage are class 2 power supply units only. Ensure the polarity is correct.

(5) Metal spring
The metal spring locks the camera module (6) in the required position. To change the position of the camera module, apply a little pressure to press the metal spring slightly into the camera housing (4) and thereby modifying the horizontal and vertical position.

(6) Camera module
The camera element with lens is in the camera module.

(7) Aperture for surface mounting
In the surface mount variant, the camera module is fixed in the camera housing (4) with this aperture. To change the aperture, turn it counter-clockwise to screw it out.

(8) Aperture for flush mounting
In the flush mount variant, the camera module is fixed in the camera housing (4) with this aperture. To change the aperture, turn it counter-clockwise to screw it out.

7. Installation

Proceed as follows when installing the camera.

1. Select a suitable place on the ceiling of the room where you would like to mount the camera.
2. Change the aperture of the camera housing according to the mounting variant (flush or surface mount).
3. Connect the video cable (recommended cable type: RG58) to the BNC video out (1) of the camera and to the following connected video unit. The maximum cable length should not exceed 200 m.
4. Connect a 12V DC power supply to the power input of the camera (2).
5. Hold the camera at the location where you want to mount it. Check the orientation and angle of the camera.
6. Change the orientation of the camera module if necessary by applying a little pressure to press the camera module slightly into the camera housing and thereby altering the position.
7. Fasten the flush mount / surface mount camera to the desired installation location using the supplied screws (3).
8. If no picture appears on the monitor, check the following:
   - Is the monitor switched on and is the level of contrast and brightness set correctly?
   - Is the video cable between the camera and monitor connected properly (also check the resistor settings)?
   - Is the power supply connected?
   - Is the illumination where the camera is located sufficient for this camera model?

8. Technical data

Model number	TV7019	TV7018
Image sensor	1/3" SONY Super HAD CCD	
TV lines / pixels	420 / 291,000	380 / 291,000
Minimum illumination (IRE 30)	0.1 lux (F2.0)	0.4 lux (F2.0)
Signal-to-noise ratio	> 48 dB	
AES	1/50s – 1 / 110,000s	
Lens	1/3" / 3.7 mm / F2.0 / pinhole lens	
Horizontal angle	71°	
Video out	1Vp-p / 75 Ohm / BNC connector	
Power source	12V DC	
Power consumption	1.32W	1.44W
Video norm	CCIR	PAL
Dimensions / Weight	Ø51 x 45 mm / 170 g	
Ambient operating temperature	-10°C – +50°C	
Ambient operating humidity	max. 90% non-condensed	
Protection type	IP53	

SECURITY-CENTER®
GROUP MEMBER OF ABUS

EcoLINE®
powered by Security-Center

Caméra vidéo de surveillance

Instructions d'installation



TV7018

TV7019



1. Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur cette caméra vidéo de surveillance ECOLINE.
Par l'achat de ce produit, vous disposez maintenant d'un appareil faisant appel à une technologie de pointe. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants ont été déposés chez le fabricant. Pour que cette conformité persiste et qu'un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lire attentivement ces instructions d'installation !

Cette caméra ECOLINE encastrable/saillie est équipée d'un capteur d'images de type 1/3" Super HAD CCD de SONY. C'est la raison pour laquelle elle garantit un niveau optimal de traitement interne de l'image et un service longue durée ainsi qu'une haute fiabilité. Ces caméras intègrent des composants électroniques de premier ordre dont les caractéristiques de fonctionnement ne sont pas altérées par des champs magnétiques extérieurs. De cette manière, ces caméras réunissent toutes les conditions préalables au montage d'un système professionnel de vidéosurveillance.

2. Livraison

Caméra ECOLINE encastrable/saillie
Cadre de montage en saillie et encastré
Instructions de montage
Vis de fixation

3. Caractéristiques

Les caméras encastrables/en saillie de la série ECOLINE disposent des fonctions suivantes :

a) Réglage électronique de l'obturateur (AES)
b) Réglage automatique du gain vidéo (AGC)
c) d'un équilibrage automatique des blancs (AWB),
d) d'un traitement numérique de l'image (DSP),

4. Consignes de sécurité

Ne jamais ouvrir cette caméra, afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'annulation de la garantie.

Eviter la pluie et l'humidité. Ne pas utiliser la caméra à des endroits humides. La caméra a été conçue uniquement pour une utilisation à l'intérieur. Si la caméra se mouille, couper immédiatement l'alimentation en courant. Faire vérifier la caméra par un technicien avant de la remettre en marche.

Ne pas diriger directement la caméra vers le soleil. Eviter d'exposer directement l'élément CCD au soleil. Ceci risque d'entraîner une destruction irréversible des divers capteurs d'images apparaissant sur l'écran sous forme de points blancs.

N'utiliser la caméra que dans les limites prescrites de la plage de températures et d'humidité. Une utilisation de la caméra hors de la plage indiquée risque d'accélérer son vieillissement et d'entraîner rapidement une défaillance. Un dépassement massif de la plage de fonctionnement indiquée peut aussi se solder immédiatement par une panne de la caméra. Toutes les informations à ce sujet figurent dans la fiche technique. Veiller à ce que le modèle de caméra soit correct.

Manipuler soigneusement la caméra. Lors de l'installation de la caméra, veiller à ne pas l'exposer à des charges physiques trop importantes (coups, vibrations, etc.). Le site de montage devrait autant que possible être exempt de vibrations. Des erreurs de manipulation et de transport risquent d'endommager la caméra.

5. Instructions de montage

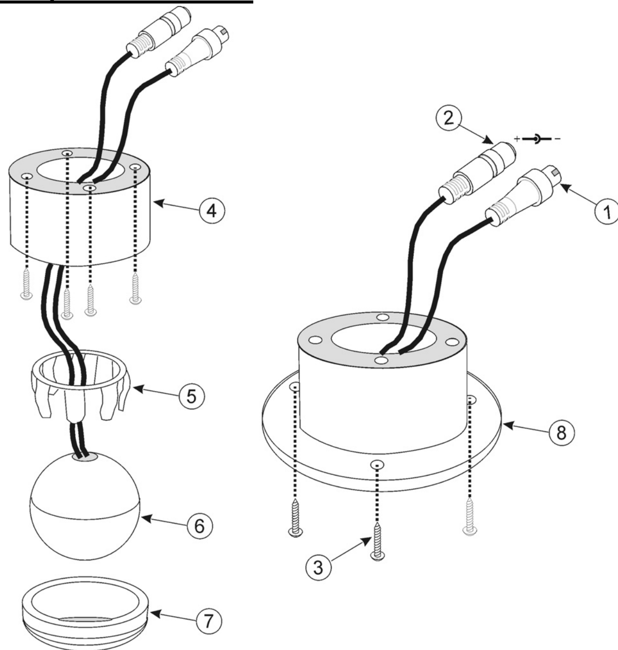
Cette caméra n'a été conçue que pour une utilisation à l'intérieur. Lors d'une utilisation à l'extérieur, l'humidité et les dépassements de températures risquent de l'endommager. Les caméras couleur de la série ECOLINE disposent d'un filtre d'arrêt IR. C'est la raison pour laquelle elles ne sont pas prévues pour une utilisation avec des projecteurs infrarouges.

L’obtention d’images vidéo de premier ordre dépend en grande partie de l’éclairage utilisé. Lors de l’utilisation d’un éclairage artificiel, veiller à faire appel à un éclairage ayant une pureté d’excitation presque naturelle. Dans le cas contraire, le rendu chromatique risquerait d’être défectueux.

Une mauvaise qualité d’image est étroitement liée à la qualité de pose des câbles. Veiller à ce que les sertissages soient nets. Eviter les mélangeurs passifs de signaux vidéo. Préférer plutôt la pose d’un câble court entre la caméra et les dispositifs de traitement des signaux vidéo à proximité.

Préalablement à l’installation d’un système de surveillance vidéo avec des caméras cachées, tenir compte, le cas échéant, des dispositions juridiques d’ordre général applicables.

6. Description de la caméra



(1) Sortie vidéo

Sortie BNC Endroit de sortie du signal vidéo de la caméra (niveau des signaux $1V_{cc}$).

(2) Alimentation en tension

Alimentation en tension de 12 V de courant continu. Seuls les blocs d'alimentation de classe 2 sont autorisés pour l'alimentation en courant continu. Tenir compte de la polarité.

(5) Ressort métallique

Le ressort métallique bloque le module caméra (6) sur la position sélectionnée. Pour modifier la position du module caméra, enfoncer légèrement ce dernier dans le boîtier (4) sans forcer, tout en modifiant sa position horizontale et verticale.

(6) Module caméra

Le module caméra renferme la caméra à objectif.

(7) Cadre de montage en saillie

Ce cadre permet de fixer le module caméra dans le boîtier (4) lors d'un montage en saillie. Pour changer de cadre, retirer ce dernier en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

(8) Cadre d'encastrement

Ce cadre permet de fixer le module caméra dans le boîtier (4), lors d'un encastrement. Pour changer de cadre, retirer ce dernier en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

7. Installation

Procéder comme suit pour installer la caméra :

1. Choisir un site adéquat au plafond auquel la caméra doit être montée.
2. Changer le cadre de montage du module caméra suivant si un montage encastré ou en saillie est prévu.
3. Brancher le câble vidéo (type de câble recommandé : RG58) à la sortie BNC (1) de la caméra et à l'appareil le plus proche relié à la caméra. La longueur maximale du câble ne doit en aucun cas dépasser 200 m.
4. Appliquer une tension de 12 V de courant continu au branchement électrique de la caméra (2).
5. Tenir la caméra à l'endroit où elle devra être montée dans une phase ultérieure. Vérifier l'orientation et l'angle de visée de la caméra.
6. Modifier, le cas échéant, l'orientation du module caméra, en l'enfonçant légèrement sans forcer dans le boîtier et en le faisant tourner pour atteindre la position souhaitée.
7. A l'aide des vis (3) jointes, fixer la caméra encastrée/en saillie sur le site de montage souhaité.

8. En l’absence d’image sur l’écran, vérifier ce qui suit :
   - L’écran est-il allumé ? La luminosité et le contraste sont-ils réglés correctement ?
   - Le câble reliant la caméra à l’écran est-il branché correctement (tenir compte des réglages de résistances de charge) ?
   - Le connecteur de l’alimentation en tension est-il enfiché ?
   - L’éclairage ambiant est-il suffisant pour ce modèle de caméra ?

8. Fiche technique

Numéro de modèle	TV7019	TV7018
Capteur d'images	1/3" SONY SUPER HAD CCD	
Lignes TV/pixels	420 / 291.000	380 / 291.000
Eclairage minimal (IRE 30)	0,1 lux à F2.0	0,4 lux à F2.0
Rapport signal/bruit	> 48 dB	
Réglage électronique de l'obturateur	1/50 s – 1 / 110.000 s	
Objectif	1/3" / 3,7mm / F2.0 / Objectif pinhole	
Angle de visée horizontal	71°	
Sortie vidéo	1Vss / 75 ohms / prise BNC	
Alimentation	12 V de courant continu	
Consommation	1,32 W	1,44W
Norme vidéo	CCIR	PAL
Dimensions/Poids	Ø51 x 45mm / 170g	
Température de fonctionnement	-10°C – +50°C	
Humidité	90% max. sans condensation	
Protection	IP53	

SECURITY-CENTER®
GROUP MEMBER OF ABUS

EcoLINE®
powered by Security-Center

Videosorveglianza camera

Istruzioni per il montaggio



TV7018

TV7019



1. Prefazione

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questa telecamera per videosorveglianza ECOLINE.
In questo modo Lei ha acquistato un prodotto realizzato secondo l'attuale stato della tecnica. Questo prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle vigenti direttive europee e nazionali. La conformità è stata comprovata attraverso le relative dichiarazioni e documentazione depositate presso la ditta produttrice. Al fine di preservare tale stato e garantire un corretto funzionamento Lei, in qualità di utente, è tenuto ad osservare le presenti istruzioni per il montaggio!

La telecamera componibile/ad incasso ECOLINE è dotata di dispositivo per la ripresa delle immagini SONY Super HAD-CCD da 1/3". In questo modo è in grado di offrire il massimo livello di prestazioni durante la fase di elaborazione delle immagini interna e garantire una lunga durata ed elevata affidabilità. Queste telecamere utilizzano componenti elettronici di prima qualità che le mantengono al riparo da interferenze elettromagnetiche esterne, consentendo in tal modo di offrire tutti i requisiti tecnici richiesti per la realizzazione di un impianto di videosorveglianza professionale.

2. Componenti forniti

Telecamera componibile/ad incasso ECOLINE
Pannello per montaggio componibile e montaggio ad incasso
Istruzioni per il montaggio
Viti di fissaggio

3. Caratteristiche

Tutte le telecamere componibili/ad incasso della serie ECOLINE dispongono delle seguenti funzioni:

a) Regolazione elettronica dell'otturatore (AES)
b) Regolazione automatica del rafforzatore (AGC)
c) Bilanciamento automatico del bianco (AWB)
d) Elaborazione digitale dell'immagine (DSP)

4. Norme di sicurezza

Non aprire mai la telecamera per evitare, in tal modo, il pericolo di scosse elettriche o la decadenza della garanzia-

Evitare l'esposizione alla pioggia ed all'umidità. Non utilizzare la telecamera in luoghi umidi. La telecamera è stata studiata per essere utilizzata esclusivamente in ambienti interni. In caso di esposizione della telecamera all'umido, è necessario interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Prima di procedere alla prima messa in funzione della telecamera è necessario farla controllare da un tecnico del Servizio di assistenza.

Non orientare la telecamera verso la luce del sole diretta. Evitare che l'elemento CCD della telecamera risulti rivolto versa la luce del sole diretta, in quanto ciò potrebbe causare la rottura definitiva di singoli sensori di immagine rappresentati sullo schermo come punti bianchi.

Azionare la telecamera esclusivamente in presenza dell'intervallo di temperatura, umidità e di potenza indicati. La messa in funzione della telecamera al di fuori degli intervalli prescritti potrebbe causare un rapido invecchiamento e guasti precoci. Un notevole scostamento dagli intervalli di esercizio indicati potrebbe causare anche un guasto immediato della telecamera. Tutte le indicazioni relative si trovano all'interno dei dati tecnici. Fare attenzione al modello di telecamera giusta.

Maneggiare con cura la telecamera. Prestare particolare attenzione in fase di installazione della telecamera per evitare che risulti esposta ad eccessivi carichi fisici (urti, scosse, ecc.). Il montaggio deve avvenire in un luogo stabile. Manipolazione e trasporto non corretti potrebbero danneggiare la telecamera.

5. Norme di montaggio

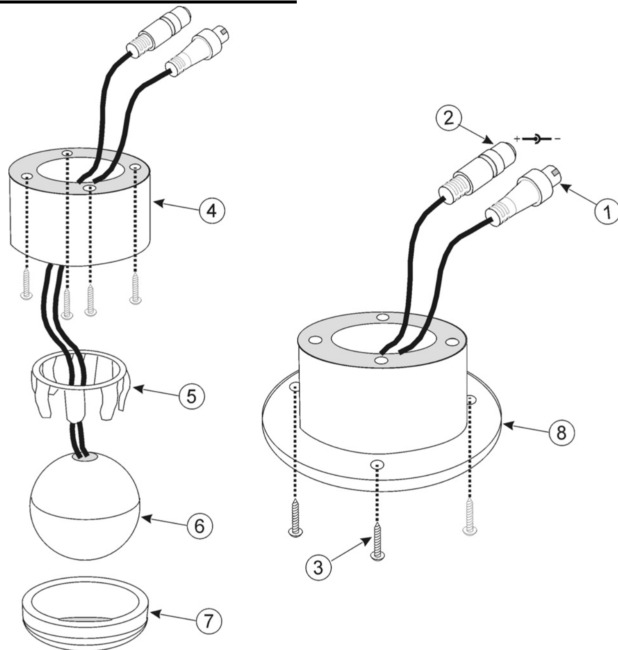
Questa telecamera è stata studiata per operare esclusivamente in ambienti interni. L'utilizzo della telecamera all'esterno può causarle danni dovuti all'umidità ed al superamento della temperatura di esercizio. Le telecamere a colori della serie ECOLINE dispongono di filtro di blocco IR e, pertanto, non risultano idonee all'utilizzo congiunto con fari proiettori.

Le immagini video di prima qualità dipendono in gran parte dall'illuminazione utilizzata. In caso di utilizzo della luce artificiale accertarsi che l'elemento illuminante sia dotato di componenti cromati il più possibile simili alla luce del giorno, in modo da evitare alterazioni cromatiche in caso di telecamere a colori.

La causa di una cattiva qualità dell'immagine è strettamente correlata alla qualità della posa dei cavi. Accertarsi che i punti di aggraffatura risultino puliti, inibire il distributore di segnali video passivo, scegliere, invece, possibilmente un percorso breve della linea tra la telecamera ed il dispositivo di elaborazione video.

Prima di procedere all'installazione di un impianto di videosorveglianza dotato di telecamere verificare, eventualmente, il rispetto delle condizioni ambientali richieste per l'utilizzo.

6. Descrizione della telecamera



(1) Uscita video
Uscita BNC. Qui viene misurato il segnale video della telecamera (livello del segnale 1V s-s).

(2) Alimentazione di tensione
Alimentazione di tensione continua DC 12 V Per l'alimentazione a corrente continua sono ammessi esclusivamente alimentatori di rete di classe 2. Controllare la corretta polarità elettrica.

(5) Molla metallica
La molla metallica fa arretrare il modulo telecamera (6) nella posizione prescelta. Per modificare la posizione del modulo telecamera è necessario premere la molla leggermente nell'alloggiamento della telecamera (4) esercitando una certa forza e modificare la posizione verticale e orizzontale.

(6) Modulo della telecamera
Nel modulo della telecamera si trova l'elemento telecamera dotato di obiettivo.

(7) Pannello per montaggio componibile
Nella variante componibile il modulo telecamera viene fissato nell'apposito alloggiamento (4) tramite questo pannello. Per sostituire il pannello ruotarlo in senso antiorario.

(8) Pannello per montaggio ad incasso

Nella variante ad incasso il modulo telecamera viene fissato nell'apposito alloggiamento (4) tramite questo pannello. Per sostituire il pannello ruotarlo in senso antiorario.

7. Installazione

Per l'installazione della telecamera procedere come segue.

1. Scegliere, un angolo della stanza adatto per il montaggio della telecamera.
2. Modificare il pannello dell'alloggiamento della telecamera a seconda della variante di montaggio nella variante componibile o ad incasso.
3. Collegare il cavo video (tipo di cavo consigliato: RG58) con l'uscita video BNC (1) della telecamera e con apparecchio collegato alla telecamera. La lunghezza massima del cavo non dovrebbe superare in alcun caso i 200 m.
4. Collegare all'allacciamento elettrico della telecamera (2) un'alimentazione di tensione pari a 12 VDC.
5. Mantenere la telecamera sul punto in cui si desidera successivamente montarla. Controllare l'orientamento e l'angolo di osservazione della telecamera.
6. Modificare, eventualmente, l'orientamento del modulo telecamera premendolo leggermente nell'alloggiamento della telecamera e ruotandolo nella posizione desiderata.
7. Con le viti in dotazione (3), fissare la telecamera componibile/ad incasso nel punto prescelto per il montaggio.

8. Nel caso in cui sul monitor non compaia alcuna immagine, controllare quanto segue:
    - Il monitor è stato acceso ed è stata impostata la corretta luminosità ed il corretto contrasto?
    - Il cavo video è stato collegato correttamente dalla telecamera al monitor (osservare le impostazioni della resistenza terminale)?
    - La spina dell'alimentazione di tensione è inserita?
    - Nel luogo di installazione della telecamera c'è illuminazione sufficiente per questo modello di telecamera?

8. Dati tecnici

Numero di modello	TV7019	TV7018
Sensore di immagine	SONY SUPER HAD CCD da 1/3"	
Linee/pixel TV	420/291.000	380/291.000
Illuminazione min. (IRE30)	0,1 Lux per F2,0	0,4 Lux per F2,0
Rapporto segnale-rumore	> 48 dB	
Regolazione elettronica dell'otturatore	1/50sec. – 1/110.000 sec.	
Obiettivo	Obiettivo pinhole da 1/3"/3,7mm/F2.0	
Angolo di osservazione orizz.	71°	
Uscita video	Connettore a spina BNC/ 1Vss/75Ohm	
Alimentazione di tensione	12VDC	
Potenza assorbita	1,32W	1,44W
Norma video	CCIR	PAL
Dimensioni/peso	Ø51 x 45mm /170g	
Temperatura di esercizio	-10°C – +50°C	
Umidità dell'aria	max. 90% non condensante	
Tipo di protezione	IP53	

SECURITY-CENTER®
GROUP MEMBER OF ABUS

EcoLINE®
powered by Security-Center

Videobewakingscamera
Installatie-instructies



TV7018

TV7019



1. Voorwoord

Geachte klant,

Wij bedanken u voor de aankoop van deze ECOLINE-videobewakingscamera. Met dit toestel heeft u een product gekocht, dat met de allernieuwste techniek werd gebouwd. Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming werd aangetoond, de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd. Om deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te garanderen, moet u als gebruiker deze montage-instructies in acht nemen!

De ECOLINE inbouw-/opbouwcamera is met een 1/3“ SONY Super HAD CCD-beelopname-element uitgerust. De camera biedt daardoor een zeer hoog niveau bij de interne beeldverwerking en garandeert een lange levensduur en hoge betrouwbaarheid. Deze camera's gebruiken eersteklas elektronische componenten die zich ook door externe elektromagnetische invloeden niet in hun functioneren laten beïnvloeden. Daardoor bieden deze camera's alle technische voorwaarden voor het opbouwen van een professionele videobewakingsinstallatie.

2. Inhoud van de levering

ECOLINE-inbouw-/opbouwcamera
Diafragma voor opbouw- en inbouwmontage
Montage-instructies
Bevestigingsschroeven

3. Kenmerken

De inbouw-/opbouwcamera's van de ECOLINE-serie beschikken over de volgende functies:

a) Elektronische shutter-regeling (AES)
b) Automatische versterkerregeling (AGC)
c) Automatische witbalans (AWB)
d) Digitale beeldverwerking (DSP)

4. Veiligheidstips

Open deze camera nooit, om het gevaar van een elektrische schok of het verlies van de garantie van het apparaat te voorkomen.

Vermijd regen en vocht. Gebruik de camera niet op natte plaatsen. De camera is alleen voor het gebruik binnen bestemd. Als de camera nat wordt, moet de stroomtoevoer onmiddellijk onderbroken worden. De camera moet dan vóór het opnieuw in gebruik nemen door een servicemonteur worden gecontroleerd.

Richt de camera niet direct op de zon. Voorkom dat het CCD-element van de camera aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Dit kan tot permanente beschadiging van afzonderlijke beeldopnemers leiden, die als witte punten op het beeldscherm worden weergegeven.

Gebruik de camera alleen binnen het voorgeschreven temperatuur-, luchtvochtigheids- en vermogensbereik. Het gebruik van de camera buiten het voorgeschreven bereik kan tot een snellere veroudering en tot een voortijdig weigeren leiden. Een ernstige overschrijding van het opgegeven werkgebied kan ook tot het onmiddellijk uitvallen van de camera leiden. Alle gegevens hierover vindt u in de technische gegevens. Let op het juiste model camera.

Ga behoedzaam met de camera om. Let er met name bij de installatie van de camera op dat u deze niet aan te grote fysieke belastingen (slagen, schokken, etc.) blootstelt. De montage dient op een zoveel mogelijk schokvrije plaats te geschieden. Verkeerd gebruik en transport kan tot beschadigingen aan de camera leiden.

5. Montagetips

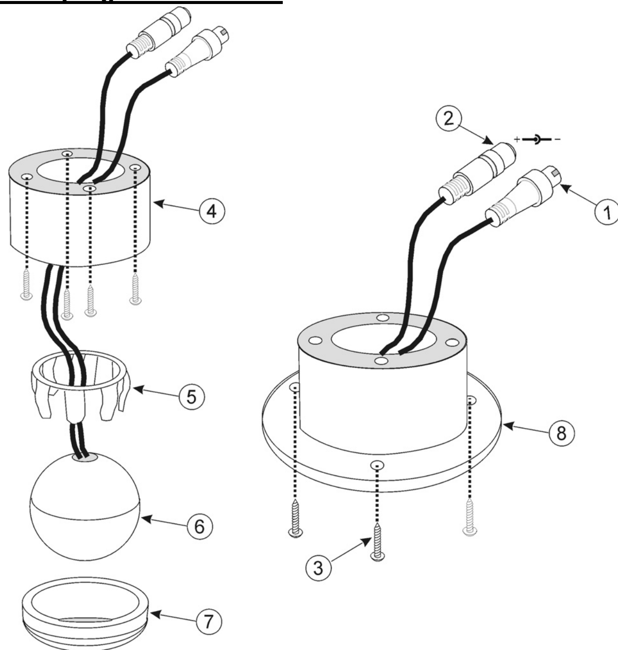
Deze camera is alleen voor gebruik binnen bestemd. Als de camera buiten wordt gebruikt, kunnen er als gevolg van vocht en temperatuuroverschrijdingen beschadigingen aan de camera optreden. De kleurencamera's van de ECOLINE-serie beschikken over een IR-filter en zijn daarom niet voor het gebruik in combinatie met IR-schijnwerpers geschikt.

Eersteklas videobeelden zijn in hoge mate afhankelijk van de gebruikte belichting. Let bij het gebruik van kunstlicht op een verlichting met ongeveer hetzelfde aandeel spectrale kleur als daglicht aangezien er anders bij kleurencamera's kleurvervalsingen kunnen optreden.

De oorzaak voor slechte beeldkwaliteit hangt nauw samen met de kwaliteit van de aanleg van de kabel. Let op schone crimpplaatsen, vermijd passieve videosignaalverdelers, kies altijd een zo kort mogelijke kabelafstand tussen camera en de volgende videoverwerkingsinrichtingen.

Neem a.u.b. vóór installatie van een videobewakingsinstallatie met verborgen camera's de eventueel van toepassing zijnde wettelijke randvoorwaarden in acht.

6. Beschrijving van de camera



(1) Video-uitgang
BNC-uitgang. Hier wordt het videosignaal van de camera afgetakt (signaalniveau 1 V s-s).

(2) Spanningsvoeding
12V DC gelijkspanningsvoeding. Voor de gelijkstroomtoevoer zijn uitsluitend voedingsapparaten van de klasse 2 toegelaten. Let erop dat de polen juist zijn aangesloten.

(5) Metalen veer
De metalen veer zet de cameramodule (6) in de gekozen positie vast. Voor het veranderen van de positie van de cameramodule moet deze met een gemiddelde kracht iets in het huis van de camera (4) worden gedrukt en daarbij moet de horizontale en verticale positie worden veranderd.

(6) Cameramodule
In de cameramodule bevindt zich het camera-element met objectief.

(7) Diafragma voor opbouwmontage
In de opbouwvariant wordt de cameramodule met dit diafragma in het huis van de camera (4) vastgezet. Voor het wisselen van het diafragma moet dit rechtsom eruit worden gedraaid.

(8) Diafragma voor inbouwmontage
In de inbouwvariant wordt de cameramodule met dit diafragma in het huis van de camera (4) vastgezet. Voor het wisselen van het diafragma moet dit rechtsom eruit worden gedraaid.

7. Installatie

Ga bij de installatie van de camera als volgt te werk:

1. Kies een geschikte plaats op het plafond van de kamer waar u de camera wilt monteren.
2. Wissel al naar gelang de montagevariant het diafragma van het huis van de camera in de desbetreffende op-of inbouwvariant.
3. Verbind de videokabel (aanbevolen kabeltype: RG58) met de BNC-video-uitgang (1) van de camera en die van de camera als volgende aangesloten apparaat. De maximale kabellengte mag daarbij 200m in geen geval overschrijden.
4. Sluit een 12VDC spanningsvoeding op de stroomaansluiting van de camera (2) aan.
5. Houd de camera op de plaats waar u deze later wilt monteren. Controle de juiste stand en de gezichtshoek van de camera.
6. Verander eventueel de juiste stand van de cameramodule door de cameramodule met een gemiddelde kracht iets in het huis van de camera te drukken en daarbij de positie naar wens te verdraaien.
7. Bevestig de inbouw-/opbouwcamera met behulp van de bijgevoegde schroeven (3) op de gewenste montageplaats.
8. Verschijnt er geen beeld op de monitor, controleer dan het volgende:
   - Is de monitor ingeschakeld en is de helderheids- en contrastregelaar juist ingesteld?
   - Is de videokabel tussen camera en monitor juist aangesloten (neem instellingen van de afsluitweerstanden in acht)?
   - Is de stekker van de spanningsvoeding erin gestoken?
   - Is er op de plaats van de camera voor dit model camera voldoende verlichting?

8. Technische gegevens

Modelnummer	TV7019	TV7018
Beeldopnemer	1/3“ SONY SUPER HAD CCD	
TV-lijnen /Pixels	420 / 291.000	380 / 291.000
Minimale belichting (IRE 30)	0,1 lux bij F2.0	0,4 lux bij F2.0
Signaal-ruisverhouding	> 48 dB	
Elektronische shutter-regeling	1/50s – 1 / 110.000s	
Objectief	1/3“ / 3,7mm / F2.0 / pinhole-objectief	
Hor. gezichtshoek	71°	
Video-uitgang	1Vss / 75ohm / BNC-connector	
Stroomtoevoer	12VDC	
Vermogensopname	1,32W	1,44W
Videonorm	CCIR	PAL
Afmetingen / Gewicht	Ø51 x 45mm /170g	
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +50°C	
Luchtvochtigheid	max. 90% niet condenserend	
Beschermingsgraad	IP53	

SECURITY-CENTER®
GROUP MEMBER OF ABUS

EcoLINE®
powered by Security-Center

Videoovervågningskamera
Installationsvejledning



TV7018

TV7019



1. Forord

Kære kunde,

tak fordi De har valgt at købe dette ECOLINE-videoovervågningskamera. Dette kamera er et produkt, som er bygget iht. den nyeste tekniske udvikling. Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Kameraet er i overensstemmelse med gældende bestemmelser, hvilket er dokumenteret i erklæringer og materiale, der opbevares hos fabrikanten. Som bruger er De forpligtet til at følge denne monteringsvejledning for bevare denne tilstand og sikre en farefri brug!

Dette ECOLINE-indbygnings-/påbygningskamera er udstyret med et 1/3" SONY Super HAD CCD-optagelseselement. Det tilbyder derved intern billedbehandling på højeste niveau og sikrer en lang levetid og stor pålidelighed. Disse kameraer er fremstillet af førsteklasses, elektroniske komponenter, hvis funktionsegenskaber heller ikke påvirkes af elektromagnetiske påvirkninger, der kommer udefra. Således tilbyder disse kameraer alle tekniske forudsætninger for installation af et professionelt videoovervågningsanlæg.

2. Leveringsomfang

ECOLINE-indbygnings-/påbygningskamera
Blænde til påbygnings- og indbygningsmontage
Monteringsvejledning
Fastgørelsesskruer

3. Tekniske specifikationer

Indbygnings-/påbygningskameraer i ECOLINE-serien råder over følgende funktioner:

a) Auto Elektronisk Shutter (AES)
b) Automatisk forstærkerregulering (AGC)
c) White Balance (AWB)
d) Digital billedbehandling (DSP)

4. Sikkerhedsforskrifter

Forsøg aldrig at åbne dette kamera, da dette er forbundet med fare for elektrisk stød, desuden bortfalder garantien.

Undgå regn og fugtighed. Brug ikke kameraet hvor det er vådt.
Kameraet er kun beregnet til indendørs brug. Skulle kameraet blive vådt, afbrydes strømforsyningen med det samme. Kameraet bør i dette tilfælde kontrolleres af en servicetekniker, før det benyttes igen.

Ret ikke kameraet direkte mod solen. Sørg for at kameraets CCD-element ikke udsættes for direkte sollys. Dette kan føre til varig ødelæggelse af enkelte dele, hvilket ses i form af hvide punkter på skærmen.

Brug kun kameraet inden for det foreskrevede temperatur-, luftfugtigheds- og funktionsområde. Benyttes kameraet uden for det foreskrevne funktionsområde, kan det føre til tidligere ældning og hurtigere funktionssvigt. En massiv overskridelse af det angivede funktionsområde kan

også føre til øjeblikkeligt svigt af kameraet. Alle angivelser herom findes i de tekniske data. Sørg for at vælge den rigtige kameramodel.

Behandl kameraet forsigtigt. Når kameraet installeres, skal man især være opmærksom på, at dette ikke udsættes for alt for store fysiske belastninger (slag, vibrationer osv.). Kameraet skal helst monteres et vibrationsfrit sted. Forkert håndtering og transport kan føre til beskadigelser af kameraet.

5. Monteringsforskrifter

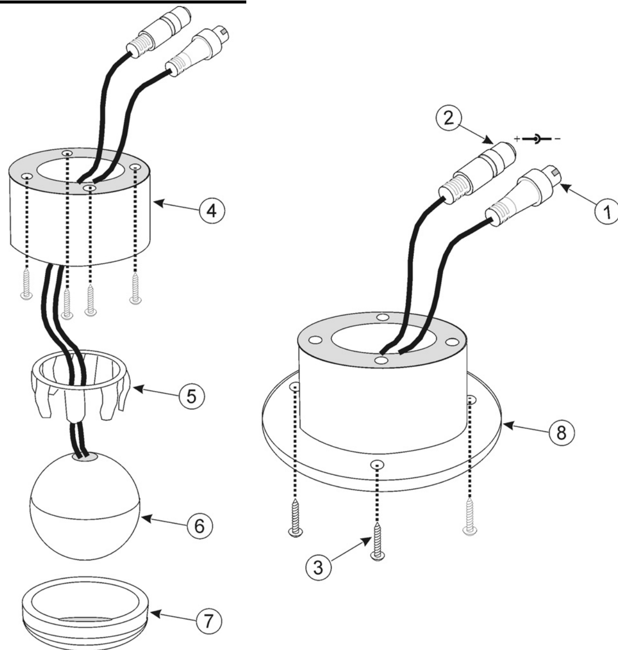
Dette kamera er kun beregnet til indendørs brug. Benyttes kameraet udendørs, kan fugtighed og temperaturoverskridelser føre til beskadigelser af kameraet. Farvekameraerne fra ECOLINE-serien er udstyret med et IR-spærrefilter og må derfor ikke benyttes sammen med IR-projektører.

Førsteklasses videobilleder afhænger i høj grad af belysningsforholdene. Ved brug af kunstigt lys skal lyskilderne have en spektralfarveandel med en så stor dagslyseffekt som mulig.

Årsagen for dårlig billedkvalitet hænger i stort omfang sammen med kvaliteten af kabeltrækningen. Sørg for at krympestederne er rene, undgå passive videosignalfordelere, vælg altid en så kort ledningsstrækning som mulig mellem kamera og det efterfølgende videobehandlingsudstyr.

Sørg for at kende de retlige rammebetingelser, som i givet fald måtte gælde, før et videoovervågningsanlæg med skjulte kameraer installeres.

6. Beskrivelse af kameraet



(1) Video udgang
BNC-udgang. Her opfanges kameraets videosignal (signalniveau 1V s-s).

(2) Spændingsforsyning
12V DC jævnspændingsforsyning. Kun netdele fra klasse 2 er godkendt til jævnstrømforsyning. Sørg for at polerne forbindes rigtigt.

(5) Metalfjeder
Metalfjederen arreterer kameramodul (6) i den valgte position. For at ændre kameramodulets position, trykkes dette med middel styrke let ind i kamerakappen (4) for derved at ændre den horisontale og vertikale position.

(6) Kameramodul
I kameramodulet befinder kameraelementet med objektiv sig.

(7) Blænde til påbygningsmontage
I påbygningsvarianten fikseres kameramodulet med denne blænde i kamerakappen (4). Til udskiftning af blænden skal denne drejes ud mod venstre.

(8) Blænde til indbygningsmontage
I indbygningsvarianten fikseres kameramodulet med denne blænde i kamerakappen (4). Til udskiftning af blænden skal denne drejes ud mod venstre.

7. Installation

Kameraet installeres på følgende måde:

1. Vælg et egnet sted i rummets loft, hvor kameraet skal monteres.
2. Skift alt efter montagevariant kamerakappens blænde til den pågældende påbygnings- eller indbygningsvariant.
3. Forbind videokameraet (anbefalet kabeltype: RG58) med BNC-videoudgangen (1) på kameraet og med tilslutningen på det apparat, der er tilsluttet umiddelbart efter kameraet. Den maksimale kabellængde må under ingen omstændigheder overskride 200 m.
4. Forbind en 12VDC spændingsforsyning med kameraets strømtilslutning (2).
5. Hold kameraet det sted, hvor det senere skal monteres. Kontrollér kameraets position og blinkvinkel.
6. Kameramodulets positionering ændres i givet fald ved at skubbe kameramodulet med middel styrke let ind i kamerakappen for derefter at dreje dette til den ønskede position.
7. Fastgør indbygnings-/påbygningskameraet ved hjælp af de vedlagte skruer (3) på det ønskede montagested.

8. Fremkommer der ikke noget billede på monitoren, kontrolleres følgende:
   - Er monitoren tændt og er lysstyrke og kontrast indstillet rigtigt?
   - Er videokablet mellem kamera og monitor tilsluttet rigtigt (kontrollér indstillinger på slutmodstand)?
   - Er spændingsforsyningens stik sat i?
   - Er opstillingsstedet for kameraet tilstrækkeligt oplyst for denne kameramodel?

8. Tekniske data

Modelnummer	TV7019	TV7018
Format	1/3" SONY SUPER HAD CCD	
TV linjer / pixel	420 / 291.000	380 / 291.000
Mindste belysning (IRE 30)	0,1 Lux ved F2.0	0,4 Lux ved F2.0
Signal-støjafstand	> 48 dB	
Auto Elektronisk Shutter	1/50s – 1 / 110.000s	
Objektiv	1/3" / 3,7mm / F2.0 / pinhole objektiv	
Hor. blikvinkel	71°	
Videoudgang	1Vss / 75Ohm / BNC-stiktilslutning	
Strømforsyning	12VDC	
Optagen effekt	1,32W	1,44W
Videostandard	CCIR	PAL
Mål / vægt	Ø51 x 45mm / 170g	
Driftstemperatur	-10°C – +50°C	
Luftfugtighed	max 90% ikke kondenserende	
Tæthedsgrad	IP53	